



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
21 December 2011
Russian
Original: French

Комитет против пыток

Сорок седьмая сессия

31 октября – 25 ноября 2011 года

**Рассмотрение докладов, представленных
государством-участником в соответствии
со статьей 19 Конвенции**

Заключительные замечания Комитета против пыток

Мадагаскар

1. Комитет против пыток рассмотрел первоначальный доклад Мадагаскара (CAT/C/MDG/1) на своих 1034-м и 1037-м заседаниях (CAT/C/SR.1034 и 1037), состоявшихся 10 и 11 ноября 2011 года, и принял на своих 1052-м и 1053-м заседаниях (CAT/C/SR.1052 и 1053), состоявшихся 23 ноября 2011 года, следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет выражает удовлетворение первоначальным докладом Мадагаскара. Он приветствует искренний и конструктивный диалог, который состоялся с делегацией государства-участника, которой он выражает свою благодарность за представление подробных ответов в ходе данного диалога и впоследствии дополнительных письменных ответов.

B. Позитивные аспекты

3. Комитет с удовлетворением отмечает ратификацию государством-участником в рассматриваемый период следующих международных договоров:

- а) Римского статута Международного уголовного суда в 2008 году;
- б) Конвенции (№ 105) Международной организации труда об упразднении принудительного труда в 2007 году.

4. Комитет принимает к сведению взятое на себя государством-участником обязательства ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции и разработать план действий по осуществлению рекомендаций, сформулированных в

универсальном периодическом обзоре, в том числе последующих мер, направленных на эффективную борьбу с пытками и жестоким обращением.

5. Комитет принимает к сведению:

а) запрет пыток, провозглашенный Конституцией государства-участника;

б) заявление государства-участника, в соответствии с которым подписание "дорожной карты" выхода из кризиса в сентябре 2011 года, которое привело к назначению консенсусного премьер-министра, должно также позволить национальным учреждениям, функционирование которых было затруднено с 2009 года политическим кризисом, вернуться к нормальной работе. Функционирование этих учреждений, в частности парламента, позволило бы принять или пересмотреть законы с целью приведения национального законодательства в соответствие с международными нормами, содержащимися в международных договорах в области прав человека, ратифицированных государством-участником;

в) обязательство, взятое на себя государством-участником, подтвердить в кратчайший срок постоянное приглашение, направленное устно специальным процедурам Совета по правам человека;

г) применение de facto моратория на смертную казнь.

С. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Криминализация пыток и жестокого обращения

6. Принимая к сведению принятие государством-участником закона № 2008-008 от 25 июня 2008 года против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих человеческое достоинство видов наказания и обращения в свете Конвенции, Комитет, тем не менее, выражает озабоченность по поводу отсутствия градации наказаний за жестокое обращение, что наделяет судью абсолютными дискреционными полномочиями в отношении вынесения санкций. По мнению Комитета, такое отсутствие градации наказаний нарушает принцип соответствия наказания современному правонарушению. С другой стороны, Комитет сожалеет, что указанный закон ни разу не применялся с момента его обнародования в 2008 году, что подтверждает информацию, согласно которой судьям, адвокатам и правоприменительным органам неизвестно о его существовании (статья 4).

Государству-участнику следовало бы пересмотреть закон о борьбе с пытками с целью включения в него градации наказаний за жестокое обращение. Кроме того, ему следовало бы пересмотреть свой Уголовный кодекс и Уголовно-процессуальный кодекс с целью включения в них соответствующих положений закона против пыток и таким образом облегчения их применения. В ожидании указанного пересмотра государству-участнику следовало бы распространить текст данного закона среди судей, адвокатов, сотрудников судебной полиции, руководителей фукунтани (базовая административная единица уровня коммуна) и персонала исправительных учреждений с целью обеспечения его немедленного применения.

Классификация пыток и срок давности

7. Комитет отметил, что закон 2008 года устанавливает различие между пытками, квалифицируемыми в качестве правонарушений, наказуемых 2–5 годами заключения, и пытками, квалифицируемыми в качестве преступлений, наказуемых 5–10 годами тюремного заключения. Комитет сожалеет, что срок давности составляет максимум 10 лет в случае пыток и что государство-участник не предусматривает ввести неприменимость срока давности к пыткам, как в случае геноцида и преступлений против человечности (статьи 1 и 4).

Государству-участнику следовало бы пересмотреть данный закон с учетом того факта, что пытки в силу их тяжести должны рассматриваться в качестве преступления без срока давности. Действительно, применение надлежащих наказаний и неприменимость срока давности позволяют усилить сдерживающий эффект запрета использования пыток. Они также позволяют общественности следить, а в случае необходимости и оспаривать действия государства или его бездействие, когда это нарушает Конвенцию.

Неоправдание пыток и углубленные и беспристрастные расследования

8. Комитет серьезно озабочен многочисленными утверждениями о нарушении прав человека с момента начала политического кризиса 2009 года, в частности о пытках, внесудебных казнях и казнях без надлежащего судебного разбирательства или насильственных исчезновениях, по которым не проводятся ни расследования, ни преследование. Комитет озабочен информацией, согласно которой пытки мотивированы политическими соображениями и направлены, в частности, против политических противников, журналистов и адвокатов (статьи 2, 12, 13, 14 и 16).

Государству-участнику следовало бы предпринять соответствующие меры для проведения независимых, углубленных и беспристрастных расследований по фактам нарушений прав человека, включая случаи пыток, жестокого обращения, казней без надлежащего судебного разбирательства и насильственного исчезновения, и следить за тем, чтобы виновные в таких деяниях подвергались эффективному преследованию и наказанию. По сути никакие обстоятельства, как то внутренняя политическая нестабильность, не могут использоваться в качестве аргумента в оправдание пыток, и ни какое соглашение, даже политическое, не должно предусматривать амнистию виновных в наиболее тяжких преступлениях, совершенных в ходе политического кризиса. С другой стороны, государству-участнику следовало бы усилить механизмы подачи исков, имеющиеся в распоряжении жертв, и обеспечить получение ими компенсации и наличие в их распоряжении механизмов социальной реабилитации и психологической реабилитации. Государству-участнику следовало бы обеспечивать защиту истцов, свидетелей и членов их семей от любых актов запугивания, связанных с их исками или их свидетельствами.

Комитет предлагает государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад статистические данные о количестве исков, поданных в связи с пытками или жестоким обращением, вынесением уголовных обвинительных приговоров, или дисциплинарных мерах, в том числе в ходе режима чрезвычайного положения, который существовал *de facto* в 2009 году. В искомой информации должен указываться орган, который проводил обследование, а сама информация должна приводиться в разбивке по полу, возрасту и этническому происхождению подателей исков.

Фундаментальные юридические гарантии

9. Комитет отмечает, что арестованные подозреваемые редко информируются об их праве на медицинское освидетельствование, что они не подвергаются соответствующему медицинскому освидетельствованию и что заключенные зачастую испытывают трудности с доступом к их адвокатам и членам их семей. С другой стороны, Комитет считает излишним продление срока предварительного заключения в 12 суток. Особую озабоченность у Комитета вызывает ряд случаев предварительного заключения, превышающего по своей продолжительности приемлемые сроки (статьи 2, 12, 13, 15 и 16).

В свете Общего замечания № 2 Комитета, касающегося осуществления статьи 2 государствами-участниками, Комитет предлагает государствам-участникам удвоить усилия по обеспечению на практике предоставления заключенным всех фундаментальных юридических гарантий с самого начала их заключения под стражу. Данные гарантии включают в себя, в частности, информирование об их правах и предъявляемых им обвинениях; оперативный доступ к помощи адвоката и в случае необходимости к юридической помощи; проведение независимого медицинского освидетельствования, осуществляемого по возможности врачом по их выбору; уведомление близких и оперативное доставление в суд.

Государству-участнику следовало бы следить за осуществлением декрета № 2009-970 от 14 июля 2009 года, касающегося регламентации юридической помощи; расширением бесплатной юридической помощи заключенным; а также облегчением доступа заключенных к адвокатам и членам их семей. Государству-участнику также следовало бы предусмотреть пересмотр Уголовно-процессуального кодекса с целью сокращения продолжительности предварительного заключения и установления строгих ограничений в его отношении во избежание любых злоупотреблений. Комитет предлагает государству-участнику укрепить правосудие низового уровня в максимально возможной степени с целью решения логистических проблем, связанных с удаленностью подсудимых и должностных лиц судебной полиции.

Условия содержания в местах лишения свободы и систематический надзор за местами лишения свободы

10. Принимая к сведению информацию, представленную государством-участником о строительстве четырех новых пенитенциарных учреждений, Комитет тем не менее продолжает испытывать озабоченность по поводу неудовлетворительных условий содержания в тюрьмах, в частности неразделения заключенных, плохого питания, отсутствия медицинской помощи, влекущего за собой смерть заключенных, и бесчеловечных условий содержания в штрафных изоляторах. Комитет также продолжает испытывать озабоченность по поводу проблемы перенаселенности тюрем: хотя в Конституции утверждается, что предварительное заключение является исключением, на его долю приходится 50% заключенных. Комитет испытывает особую озабоченность в связи с информацией, в которой сообщается об унижениях, которым подвергаются заключенные, изнасилованиях и случаях принудительной сексуальной эксплуатации в обмен на пищу (статьи 2, 11, 12, 13, 14 и 16).

Государству-участнику следовало бы:

а) следить за тем, чтобы условия содержания в тюрьмах соответствовали Минимальным стандартным правилам обращения с заключен-

ными, в том числе в штрафных изоляторах (теснота), для того чтобы условия содержания в этих изоляторах отвечали международным нормам;

b) обеспечить разделение заключенных и гарантировать отделение обвиняемых от осужденных и несовершеннолетних от взрослых;

c) учитывать проблемы, присущие заключенным, и необходимость организации соответствующих механизмов, необходимых для решения этих проблем в свете Правил Организации Объединенных Наций, касающихся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокских правил), принятых Генеральной Ассамблеей 14 октября 2010 года;

d) обеспечить заключенным доступ к питанию и медицинским услугам;

e) оперативно разбираться со случаями предварительного заключения, привлекая в случае необходимости к ответственности соответствующих должностных лиц;

f) использовать меры наказания, альтернативные лишению свободы, с целью решения проблемы перенаселенности тюрем в свете Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийских правил), принятых Генеральной Ассамблеей 14 декабря 1990 года;

g) расследовать утверждения об унижениях, которым подвергаются заключенные, изнасилованиях и других актах сексуального насилия, и принимать неотложные меры с целью наказания виновных в данных деяниях. Комитет напоминает обязательства государства-участника при любых обстоятельствах проводить расследования без необходимости предварительной подачи жалобы жертвой в тех случаях, когда существуют разумные основания считать, что были применены пытки;

h) создать механизм систематического надзора за местами лишения свободы с целью улучшения условий содержания в этих местах. Государству-участнику следовало бы обеспечить Комиссию надзора за тюрьмами надлежащими финансовыми средствами. Кроме того, ему следовало бы укрепить свое сотрудничество с неправительственными организациями, предоставив им свободный доступ к местам лишения свободы, с тем чтобы обеспечить условия для независимого надзора за этими местами.

Традиционное правосудие (*Дина*)

11. Комитет испытывает особенную озабоченность по поводу систематического использования населением системы *Дина*¹, что, возможно, служит признаком отсутствия у него доверия к судебной системе. В дополнение к решению гражданских дел в рамках системы *Дина* выносятся решения по уголовным делам, в частности по случаям пыток и внесудебных казней и казней без надлежащего судебного разбирательства (статьи 2 и 16).

Исходя из своего Общего замечания по осуществлению статьи 2 Конвенции, Комитет не допускает использования опирающихся на традиции оснований для оправдания отступления от абсолютного запрета пыток. Государству-участнику следовало бы создать эффективные инструменты кон-

¹ Традиционная парасудебная система, целью которой является сохранение социальной сплоченности благодаря урегулированию гражданских споров внутри общин.

троля и надзора за решениями *Дина* и расследования любых нарушений закона и положений Конвенции. Государству-участнику следовало бы обеспечить, чтобы система *Дина* соответствовала его обязательствам в области прав человека, в частности обязательствам, вытекающим из Конвенции. Ему также следовало бы пояснить иерархические отношения, существующие между обычным и внутренним правом.

Государству-участнику следовало бы принять меры с целью тщательного отслеживания решений *Дина* в соответствии с законом № 2001-004 от 25 октября 2001 года, который, в частности, требует подтверждения решений *Дина* судами общего права. Ему также следовало бы обеспечить, чтобы все решения *Дина* могли обжаловаться в этих судах. Государству-участнику надлежит следить за укреплением доверия населения в судебной системе. Ему следует провести реформу правосудия с целью решения крупных проблем, негативно сказывающихся на доверии к судебной системе, с которыми сталкивается отправление правосудия. Ему также следовало бы разработать адекватные решения для обеспечения эффективного функционирования данной системы в интересах населения.

Торговля людьми

12. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия информации о торговле людьми в докладе государства-участника, несмотря на сохраняющуюся проблему сексуального туризма и эксплуатации уличных детей (статьи 2, 12, 13 и 14).

Государству-участнику следовало бы проводить расследования по любым утверждениям о торговле людьми в соответствии с законом № 2007-038 от 14 января 2008 года о торговле людьми и сексуальном туризме и соответствующими международными нормами. Ему следовало бы провести информационные кампании и обеспечить обучение сотрудников сил правопорядка с целью профилактики данного явления и борьбы с ним. Ему следовало бы обеспечить защиту жертв и облегчить их доступ к медицинским, социальным и юридическим услугам и услугам по реадaptации. Комитет предлагает государству-участнику включить в свой следующий доклад подробную информацию о количестве начатых расследований и поданных жалоб, а также о вынесенных в этой области обвинительных приговорах.

Насилие в отношении женщин и детей

13. Комитет озабочен информацией, касающейся значительного числа ранних или насильственных браков или случаев жестокого обращения в семье и бытового насилия. Он также озабочен отсутствием жалоб, обусловленным давлением со стороны общества и семьи, несмотря на закон № 2000-21, который квалифицирует насилие в семье и сексуальные домогательства в качестве уголовно наказуемых преступлений (статьи 2, 12, 13 и 16).

Государству-участнику следовало бы продолжить обсуждение с общинами, в частности главами фукунтани, и принять другие меры с целью сокращения числа и упразднения принудительных браков или "молетри" (пробный одногодичный брак с несовершеннолетними девушками). Ему следовало бы обеспечить соблюдение обязательства регистрировать все браки с целью контроля за их легальностью в соответствии с национальными законами и конвенциями, которые оно ратифицировало должным образом. Государству-участнику также следовало бы обеспечить запрет ранних браков и преследование нарушителей.

Комитет призывает государство-участник принять закон с целью профилактики и наказания изнасилований в браке и запрета телесных наказаний детей. Он предлагает государству-участнику включить обнаружение актов насилия в отношении женщин и детей в программы обучения сотрудников правоприменительных органов.

Национальное правозащитное учреждение

14. Комитет сожалеет, что политический кризис 2009 года не позволил назначить членов Национального совета по правам человека и что данный Совет еще не приступил к работе с момента своего создания в 2008 году (статьи 2, 12, 13 и 16).

Государству-участнику следовало обеспечить эффективное и независимое функционирование данного учреждения путем предоставления ему необходимых людских и финансовых ресурсов для осуществления его мандата, заключающегося, в частности, в проведении расследований по утверждениям о применении пыток и жестоком обращении. Комитет призывает государство-участник обратиться с просьбой об оказании технической помощи Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с целью обеспечения соответствия учреждения Принципам, касающимся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижских принципов, приложение к резолюции 48/34 Генеральной Ассамблеи).

Взятие близких в заложники

15. Комитет выражает сожаление по поводу утверждений, согласно которым женщины подвергались аресту и задержанию вместо своих мужей для того, чтобы вынудить последних сдаться силам правопорядка (статьи 12 и 16).

Государству-участнику следовало бы положить конец практике, заключающейся во взятии в заложники близких предполагаемых виновных в правонарушениях, и приводить расследования с целью наказания виновных. Данная практика является весьма серьезным нарушением национальных законов и фундаментальных принципов прав человека.

Приговоренные к смертной казни и смертная казнь

16. Принимая во внимание тот факт, что в государстве-участнике *de facto* действует мораторий на смертную казнь путем замены вынесенных смертных приговоров наказаниями в виде лишения свободы, Комитет тем не менее сожалеет, что данный мораторий не был официально прописан в законодательстве (статьи 2, 11 и 16).

Государству-участнику следовало бы сохранять *de facto* мораторий на применение смертной казни и предусмотреть и закрепить в законе принцип замены наказания, с тем чтобы на систематической основе заменять смертные приговоры наказаниями в виде лишения свободы. Комитет хотел бы получить больше информации о смертных приговорах, которые продолжают выноситься, об условиях содержания приговоренных к смертной казни, о сроках процедуры для замены смертной казни наказанием в виде лишения свободы, обращении с приговоренными к смертной казни и праве таких осужденных на посещение членами их семей и адвокатами.

С другой стороны, Комитет призывает государство-участник ратифицировать второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни.

Обучение

17. Принимая к сведению организацию обучения по вопросам прав человека, Комитет по правам человека выражает сожаление по поводу отсутствия оценок влияния указанных учебных курсов на улучшение положения в области прав человека, а также отсутствия обучения методам выявления физических и психологических последствий пыток (статья 10).

Комитет рекомендует включить в программу будущих учебных курсов, предназначенных для сотрудников правоприменительных органов и медицинского персонала, Руководство по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульский протокол) и обеспечить его широкое распространение среди сотрудников пенитенциарных и медицинских учреждений. Государству-участнику следовало бы также оценить влияние и эффективность этих учебных программ.

Сбор данных

18. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия полных и подробных данных о жалобах, расследованиях, преследованиях, обвинительных приговорах, касающихся пыток и жестокого обращения со стороны сотрудников сил правопорядка, сотрудников служб безопасности, военных и пенитенциарного персонала, а также о внесудебных казнях, насильственных исчезновениях, торговле людьми, бытовом насилии, условиях содержания и возмещении (статьи 12, 13, 14 и 16).

Государству-участнику следовало бы составлять соответствующие статистические данные с целью надзора за применением Конвенции на национальном уровне, в частности о жалобах, расследованиях, преследованиях и обвинительных приговорах, касающихся пыток, жестокого обращения и других ранее упоминавшихся нарушений прав человека, а также о возможностях возмещения, компенсации или реадaptации, предоставляемых жертвам. Комитет предлагает государству-участнику включить эти данные в свой следующий периодический доклад. Эти данные могли бы быть собраны в рамках проекта, реализуемого совместно со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций с целью создания механизма контроля и оценки осуществления обязательств, взятых на себя государством-участником в области прав человека.

Беженцы

19. Комитет отмечает, что статья 19 закона против пыток запрещает экстрадицию в государство, в котором существует риск применения пыток, однако обходит молчанием случаи выдворения и высылки. С другой стороны, Комитет констатирует также отсутствие информации о положении беженцев в стране и отсутствие закона об убежище (статья 3).

Государству-участнику следовало бы пересмотреть статью 19 закона против пыток от 25 июня 2008 года с целью включения в него также случаев выдворения и высылки в соответствии со статьей 3 Конвенции. Комитет призывает государство-участник присоединиться к Протоколу, касающе-

муся статуса беженцев (1967 года), а также к Конвенции, регулирующей конкретные аспекты проблем беженцев в Африке. Кроме того, он предлагает государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад информацию о положении беженцев на Мадагаскаре.

Сотрудничество с правозащитными механизмами

20. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свое сотрудничество с правозащитными механизмами ООН, в частности путем разрешения посещений, в том числе Специальным докладчиком по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях, Рабочей группой по произвольным задержаниям и Специальным докладчиком по вопросу о положении правозащитников.

21. Принимая к сведению взятые на себя государством-участником обязательства в ходе универсального периодического обзора и диалога с Комитетом, последний рекомендует государству-участнику ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

22. Комитет также рекомендует государству-участнику сделать заявление, предусмотренное статьями 21 и 22 Конвенции, и признать при этом компетенцию Комитета получать и рассматривать жалобы, касающиеся нарушения Конвенции.

23. Комитет предлагает государству-участнику ратифицировать основные международные договоры в области прав человека ООН, участником которых оно еще не является, в частности Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Конвенцию о правах инвалидов и Международную конвенцию о защите всех лиц от насильственных исчезновений.

24. Государству-участнику предлагается обеспечить широкое распространение доклада, представленного Комитету, а также заключительных замечаний Комитета через официальные вебсайты, средства массовой информации и неправительственные организации.

25. Кроме того, Комитет предлагает государству-участнику обновить свой общий базовый документ от 18 мая 2004 года (HRI/CORE/1/Add.3/Rev.1) и использовать для этого согласованные руководящие принципы, касающиеся подготовки докладов, предназначенных для органов, созданных в соответствии с международными договорами в области прав человека, принятые в июне 2009 года договорными органами по правам человека (HRI/GEN/2/Rev.6).

26. Комитет предлагает государству-участнику представить в течение одного года информацию о последующих мерах в ответ на рекомендации Комитета, содержащиеся в пунктах 8, 10, 14 и 15 настоящего документа.

27. Государству-участнику предлагается представить свой следующий периодический доклад, который будет являться его вторым докладом, не позднее 25 ноября 2015 года. С этой целью Комитет предлагает государству-участнику согласиться представить свой доклад до 25 ноября 2012 года в соответствии с факультативной процедурой, которая заключается в передаче Комитетом перечня вопросов государству-участнику до представления доклада, при том понимании, что ответы, которые представит на него государство-участник, будут являться в соответствии со статьей 19 Конвенции его следующим периодическим докладом.
